

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Departmental Individual Standing Offer (DISO)  
 Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Special Projects/Projets Spéciaux  
 11 Laurier St./11, rue Laurier  
 Place du Portage/, Phase III  
 Floor 10C1/Étage 10C1  
 Gatineau  
 Québec  
 K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> DIVING SERVICES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 5P318-130484/A	<b>Date</b> 2014-02-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 5P318-130484	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> 110zL.5P318-130484	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZL-110-26842	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2014-01-28	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-02-13</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hickey, John	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 110zl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-5135 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

La présente modification vise à répondre aux questions reçues et à mettre à jour la demande d'offres à commandes en conséquence. Des mises à jour connexes relatives à la base de paiement seront effectuées au moment de l'émission.

### Question 1 :

? est en train de répondre à la DOC des Services de plongée sur la voie navigable Trent Severn. J'ai une question concernant l'utilisation des plongeurs avec ARAP. Le passage suivant provient de la Loi sur la santé et la sécurité au travail :

## PARTIE VI PLONGÉE AVEC ARAP

### RESTRICTIONS RELATIVES À L'UTILISATION D'UN ARAP

36.(1) LE SUPERVISEUR DE PLONGÉE D'UNE OPÉRATION DE PLONGÉE DOIT S'ASSURER QU'UN ARAP N'EST PAS UTILISÉ PAR :

- A) UN PLONGEUR TRAVAILLANT PRÈS D'UNE OU DANS UNE PRISE D'ASPIRATION SOUS-MARINE EN FONCTION;
- B) UN PLONGEUR TRAVAILLANT PRÈS D'UN OU DANS UN TUYAU, UN TUNNEL, UN CONDUIT OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ;
- C) UN PLONGEUR TRAVAILLANT À UNE STRUCTURE DE RÉTENTION D'EAU;
- D) UN PLONGEUR UTILISANT TOUT OUTIL ÉLECTRIQUE, DISPOSITIF DE TREUILLAGE, EXPLOSIF, ÉQUIPEMENT DE COMBUSTION OU ÉQUIPEMENT DE SOUDURE;
- E) UN PLONGEUR PLAÇANT TOUT MATÉRIAU SOUS-MARIN DE FAÇON À CRÉER UN RISQUE POUR SA SANTÉ OU SA SÉCURITÉ;
- F) UN PLONGEUR TRAVAILLANT À DES PROFONDEURS DE PLUS DE 100 PIEDS; OU
- G) UN PLONGEUR TRAVAILLANT DANS LE CADRE D'UNE OPÉRATION DE PLONGÉE À LAQUELLE S'APPLIQUE LA PARTIE XI.

(2) AUX FINS DES RUBRIQUES (1) A) ET B), UN PLONGEUR TRAVAILLE PRÈS D'UNE ENTITÉ LORSQUE LA PROXIMITÉ DE CETTE ENTITÉ AVEC CE PLONGEUR CRÉE UN RISQUE POUR LA SANTÉ OU LA SÉCURITÉ DE CE PLONGEUR. O.Reg. 629/94, s.36.

À ?, nous croyons que tout travail (même une inspection visuelle) sur la voie navigable Trent Severn est soumis à ces restrictions. De façon générale, ? ne permet à aucun plongeur d'utiliser un ARAP, quelles que soient les circonstances.

Ma question est la suivante : Est-ce qu'une inscription S/O dans la colonne « Plongeur avec ARAP » (colonne D, F et G) est acceptable?

### Réponse 1 :

L'exigence relative à la plongée avec ARAP doit être supprimée du barème de prix, c'est-à-dire que les offrants n'ont pas à en établir le prix.

Par conséquent, en vertu de la pièce jointe 1 à la Partie 3 - Barème de prix, l'article 4 des tableaux 1, 2 et 3 ci-dessous est supprimé.

Solicitation No. - N° de l'invitation

5P318-130484/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

5P318-130484

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

110z15P318-130484

Buyer ID - Id de l'acheteur

110z1

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

4	Plongeur autonome	20	\$	20	\$	\$
---	-------------------	----	----	----	----	----

et;

l'article 4 connexe de la section Notes est également supprimé.

**Question 2:**

Nous aimerions formuler une demande officielle pour obtenir un report d'une (1) semaine de la date de clôture figurant sur le présent appel d'offres, la faisant passer du 2014-02-13 à 14 h au 2014-02-20 à 14 h.

Motif du report : Nous aimerions disposer de plus de temps pour évaluer les conditions sur place et l'accessibilité de certains des domaines de responsabilité.

Depuis l'ouverture de l'appel d'offres, les conditions météorologiques ont été difficiles et elles ont eu des effets sur notre stratégie d'établissement des prix et de cotation.

**Réponse 2:**

Aucun report n'est accordé

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.